

PROPRIO DE LA MISA

SANTA LUCIA

Virgen y mártir

13 de Diciembre - Fiesta clase 3.^a - Rojo

Salmo 44.8,2 INTROITO

DILEXISTI justitiam, et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. Gloria Patri.

Has amado la justicia y odiado ri la iniquidad; por eso te ha consagrado el Señor, tu Dios, con el óleo de alegría, sobre tus compañeras Salmo. Rebosa mi corazón en un bello discurso; es a un rey a quien digo mi poema. V̄. Gloria al Padre.

COLECTA

EXAUDI nos, Deus salutaris noster: ut sicut de beatæ Luciæ Virginis et Martyris tuæ festivitate gaudemus; ita piæ devotionis erudiamur affectu. Per Dominum.

Óyenos, ¡oh Dios Salvador nuestro!, para que así como nos alegra la festividad de tu santa virgen Lucia, nos conquiste su santo y ardoroso amor. Por nuestro Señor Jesucristo.

En Adviento, conmemoración de la feria.

2 Corintios 10.17-18; 11.1-2

FRATRES: Qui gloriátur, in Dómino gloriétur. Non enim qui seipsum comméndat, ille probátus est; sed quem Deus comméndat. Utinam sustinerétis módicum quid insipiéntiæ meæ, sed et supportáte me: æmulor enim vos Dei æmulatione. Despón di enim vos uni viro virginem castam exhibére Christo.

EPÍSTOLA

Hermanos : El que se gloria, gloriase en el Señor. No es hombre de valor probado el que a si mismo se recomienda, sino aquél a quien Dios recomienda. ¡Oh, si me pudierais soportar un poco de desatino! Mas si, soportadme. Estoy celoso de vosotros con celo de Dios ; porque os he desposado con un esposo único : como una virgen pura, os he presentado a Cristo.

Salmo 44.1

GRADUAL

DILEXISTI justitiam et odisti iniquitatem. Propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ.

Has amado la justicia y odiado la iniquidad. V̄. Dios, el Dios tuyo, te ha ungido con óleo de alegría.

Salmo 44.3

ALLELUIA, alleluia. Diffusa est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum. Alleluia.

Mateo 25.1-13

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Simile est regnum cœlorum thesauro abscondito in agro, quem qui invenit homo, abscondit, et præ gaudio illius vadit, et vendit universa quæ habet, et emit agrum illum. Iterum simile est regnum cœlorum homini negotiatori, quærenti bonas margaritas. Inventa autem una pretiosa margarita, abiit, et vendidit omnia quæ habuit, et emit eam. Iterum simile est regnum cœlorum sagenæ missæ in mare, et ex omni genere piscium congreganti. Quam, cum impleta esset, educentes, et secus littus sedentes, elegerunt bonos in vasa, malos autem foras miserunt. Sic erit in consummatione sæculi: exhibunt Angeli, et separabunt malos de medio justorum, et mittent eos in caminum ignis: ibi erit fletus, et stridor dentium. Intellexistis hæc omnia? Dicunt ei: Etiam. Ait illis: Ideo omnis scribe doctus in regno cœlorum, similis est homini patrifamilias, qui profert de thesauro suo nova et vetera.

Salmo 44.15,16

AFFERENTUR Regi virgines post eam: proximæ ejus afferentur tibi in lætitia, et exultatione: adducentur in templum Regi Domino.

ACCÉPTA tibi sit, Dómine, sacráte plebis oblátio pro tuórum honóre Sanctórum: quorum se méritis, de tribulatione percepisse cognóscit auxiliúm. Per Dóminum.

En Adviento, conmemoración de la feria.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. V̄. La gracia ha sido deramada en tus labios; por eso te ha bendecido Dios para siempre. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos esta parábola: Semejante será et reino de los cielos a diez vírgenes que, tomando sus lámparas, salieron al encuentro del esposo y de la esposa. De ellas, cinco eran necias, y cinco prudentes. Las cinco necias, al coger sus lámparas, no llevaron aceite consigo ; mas las prudentes, con las lámparas, tomaron aceite en sus vasos. Como tardase en venir el esposo, se adormecieron todas y se durmieron. A la media noche sonó un grito : He aquí el esposo que llega. Salidle al encuentro. Despertaron entonces todas aquellas vírgenes, y aderezaron sus lámparas. Las necias dijeron a las prudentes: Dadnos de vuestro aceite, pues se apagan nuestras lámparas. Respondieron las prudentes: No sea que no nos baste para nosotras y para vosotras; mejor es que vayáis a los que lo venden, y compréis el que os falta. Mientras iban éstas a comprarlo, vivo et esposo, y las que estaban preparadas, entraron con él a las bodas, y se cerró la puerta. Al fin vinieron también las otras virgenes, diciendo : ¡Señor, Señor, ábrenos! Pero él respondió: En verdad os digo, no os conozco. Velad, pues, ya que no sabéis el día ni la hora.

OFERTORIO

Es conducida al Rey con su cortejo de virgenes compañeras; son llevadas con alegría; hacen su entrada en el palacio de su Rey y Señor.

SECRETA

Accepta, Señor, la oblación de tu pueblo en honor de tus santos, por cuyos méritos confiesa haber recibido auxilio en la tribulación. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Salmo 88.36-38

PRINCIPES persecuti sunt me gratis, et a verbis tuis formidavit cor meum: letabor ego super eloquia tua, quasi qui invenit spolia multa.

SATIÁSTI, Dómine, familiam tuam munéribus sacris: ejus, quæsumus, semper interventióne nos réfove, cujus solémnia celebrámus. Per Dóminum.

En Adviento, conmemoración de la feria.

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Angeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesion:

COMUNIÓN

Lo he jurado por mi santidad ; su posteridad durará por siempre; su trono será ante mí como el sol, como la luna establecida para siempre, como el cielo, eternamente inmutable.

POSTCOMUNIÓN

Recibidos los sacramentos de nuestra salud, concédenos, ¡oh Dios omnipotente!, que nos auxilie en todas partes la oración de san Ambrosio, tu obispo y confesor, en cuyo honor los hemos ofrecido a tu majestad. Por nuestro Señor Jesucristo.